

~ Ania Kinpash ~

EL GRAN TESORO DE LA NATURALEZA



MINISTERIO DE EDUCACIÓN



EL
GOBIERNO
DE TODOS

MAMALLAKTATA PUSHAK

Lenin Moreno Garcés

MAMALLAKTAPI YACHAYTA PUSHAK

Monserrat Creamer

Mamallaktapi yachay kati pushak

Susana Araujo

Mamallaktapi yachaymanta llamkaypa kati pushak

Vinicio Baquero

Runa ishkey shimipi yachaykunata pushak

Domingo Rómulo Antun

Yachana Wasikunata Pushak

Mariano Eduardo López

Mamallaktapi paktayachayta pushakkamay

Cristina Espinosa

Yachachiy allichiyta pushakamay

Laura Barba Miranda

Llakikunamanta riruk pushak

Jésica Patricia Carrillo

Tantanakushpa llankakkuna

Elizabeth Segovia Galarza, Gelson León Ibarra,
Kleber Parra Ortega, Diana Hinojosa Naranjo, Diana Maldonado

Paola Estrada Chimbo, Laura Maldonado Orellana

María Fernanda Lara Olivo

Kichwa shimiman tikrachik

Luis Alberto Conejo

Wallpay, Kamuyachiyapash:

Adolfo Vasco Cruz

Kitupi UNESCOpa Pushakkamay, Boliviapak, Colombiapak, Ecuadorkap, Venezuelapakpush Pushak.
Saadía Sanchez Vegas

“Pachamamapa hatun kuri” pankata allichishka kamu.

Killkak:

© Joaquín Leguía Orezzoli



Shukniki kamu, 2016

©Wawakunapa, paykunapa Pachamamapak Tantanakushka (ANIA)

Jr. Dos de Mayo N° 237 – Barranco, Lima, Perú

Karuyari: (511) 628-7948

www.aniaorg.pe

Kay kamumanta pitita yachachinkapak manakashpaka mana katunkapakka kakkpika ari nishkami kan, kay kamumanta yachayta llukchishka nishpa willachishpaka mana killkakta mañanachu kan.

Wawakunapa, paykunapa Pachamamapak Tantanakushkaka (ANIA) kay kamumanta yachayta hapishka kashpaka shuk kamuta chayachimuchun nishpa mañan.

Kay kamutaka mana katunkapak, shuktak laya katurantipakka mana arinishkachu kan.

Kimsaniki kamu, 2019

© Ecuadorpi Yachayta Pushak.

Av. Amazonas N34-451 y Atahualpa

Quito, Ecuador

www.educacion.gob.ec

Kay kamumanta pankapi manakashpaka antanikikpi chawpita manakashpaka tukuyta surkunkapakka, wiñayllami killkak arinishka kana, kamupa shutita churanapashmi kan.

MANA KATUNACHU

MINISTERIO
DE EDUCACION



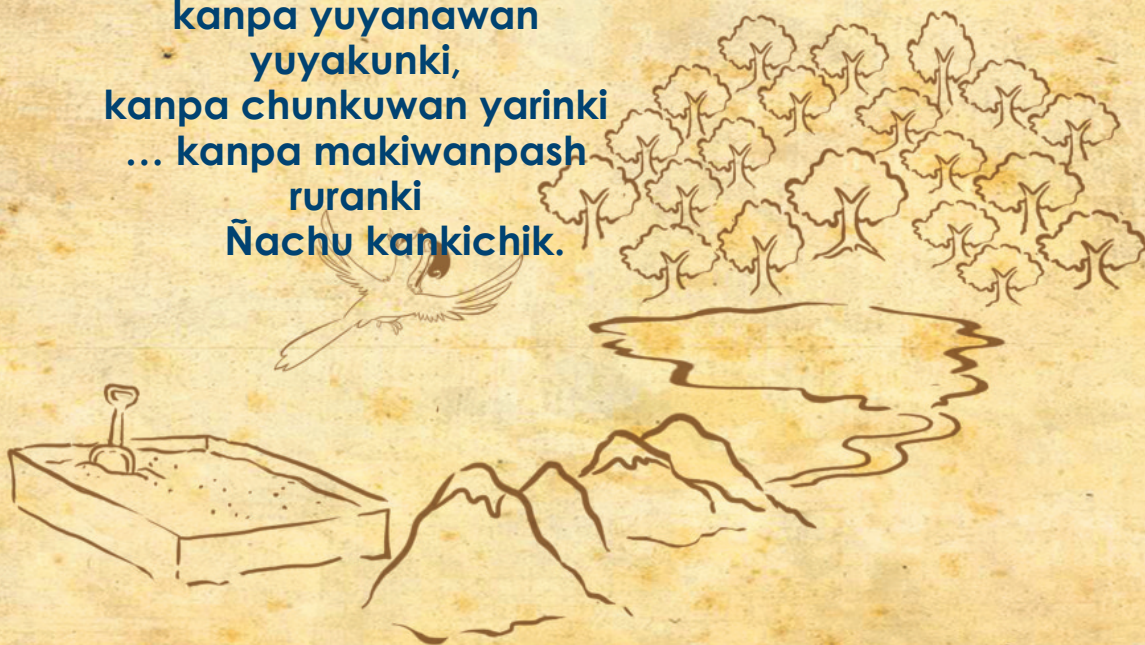
WILLAY

Mamallaktapi Yachayta Pushakpa paktayka warmikunata chikanyachiyta, Ecuador llaktakunapi manapakta kaytapasn anchuchina, kay ruraytaka yachachiy llikawan warmipura, karipurapash paktapurata mirachinapash. Kay paktayta paktankapakka, rimanakuyupi ama warmikunata chikanyachik shimikuna mirarichun willachinchik, kay yachaywan pakta ñukanachikpa pankakunapika manapimanshayak shimikunawan killkashun, runakunapa nishpa (mana karikunapa) manakashpaka yachachikkuna (mana kari yachachikkuna), shuktakkuna. Mana tiyakpillami kari, warmi nishpa rimarinka. Chashna rimaytami Real Academia Españolaka Panhispanico de Dudas shimiyukkamupi rimachun nin, kay ishkey sinchiyuyaymanta: (a) mishu shimipika kari nishpa rimayka warmikunata karikunapash rimanallami, (b) Ama tawka shimikunawan rimankapa, killkankapapash chashna allimi kan, las y los, os/as shimikunawan, shuktak shimikunawanpash karikunata, warmikunata, ishkantita rikuchikta maskankichik.

EL GRAN TESORO DE LA NATURALEZA

Chayta tarinkapak...

kanpa yuyanawan
yuyakunki,
kanpa chunkuwan yarinki
... kanpa makiwanpash
ruranki
Ñachu kankichik.




Paykunapa llakishka tayta mamapash
rikpi, Ania, Kinpashmi paykunapa
Tawa

hatuntaytapa wasipi sakirinkuna,
payka shuk Antisuyumanta yachakmi
kan. Paykunaka hatuntaytapa wasi
ñawpa sisapampata kuyankuna, chay
muyuk kitika shuk kuskawanka may

Shuk puncha Tawaka paypa sisapamapapi yakuta
churakurka, maypi mana yuyashkapi uyarka:
-¡Na pachami kan, ña pachami kan!- Paypa
ñawpa riksik Ararú mashimi karka, shuk tawka
tullpuyuk awitya.

“¡Wak,
wak!”



-¡Ania, kin, utka shamuychik!
¡Ña pachami kan!

Ania paypa hatuntaytata sinchi
ukllarirka, hatun kushikuywan
payta tapurka:

¿Abu, kunan
PACHAMAMAPA HATUN
KURITA mashkankapak

-¡Ari!- nishpa Tawa kutichirka.
-¡Kurika sacha shunkupi
chayman pakashkami
kan! ¡Taripankakka
purunta chinpana
kankakuna, urkukunata
sikana, mayukunata,
mamakuchakunatapash
rina!

¡Yeee!
nishpa Ania, kinpash
kaparirkakuna.
¡Shuk hatun
purinami kanka!



-Kin willarka- Lata Datata ñuka apasha,
ñukapa runa shina antanikikka shitashka
imakunawan rurashkami kan. ¡Paymi
ñukanchikta imashina kuriman chayankapak
yuyachiypi yanapanka!

Ñukapash Lucinata apasha, chayka
ashtawan yariklla sisakunami...
¡Paymi ñukanchikta imashina kuriman
chayankapak yarinapi yanapanka!
- Anitaka nirka-



-¡Yuyarinkichik, tukuy pachamama, hawapi, urapi, ñukanchikta muyunti, ñukanchik ukupipashmi kan, kikintallata riksirichunpashmi yanapan – Tawaka nirka.



¡Chasnallami HATUN PURINAKA
kallarirka!

Tyu isankapi shuk Jeep pukllana
antawawan wichayarka.

Oh mana!
¡Ama kuyurichu!
- Aniaka nirka-.



¡Shuk yuyayta charini!
-Kin nirka- Intipa
ushayta hapishun



-¡Klik! Lata Datata shuk
inti ushayta tawkayachik
shina Jeep antawaman
finkirka, chashnami purunta
chimparka.

Kipaka shuk hatun rumikunawan tuparirkakuna, sikay kallairirka. -j May kinraymi kan!- nishpa Kin kaparirka.

-jAri ushanchikmi!- nishpa Aniaka kutichirka.
Chay pachapi nishka shuk kuyaylla pillpintuta rikurka.

jÑukaka Beami kani, ñuka kankunata yanapay ushaymanmi, shinapash hawata paway, paway kashpami shaykushka kani.



Lucinaka paypa asha mishki
yakuta kusha nirka, chaymi
Beaman mutushka ushay karka.



¡Yupaychani
-Beaka nirka- ¡Kunanka
urkukuna hawata pushay
ushashami!





Chashnami shuk mayukama chayarkakuna, maypi ish kay
añankukukunata shuk ¡pankawan rurashka kayakpi!
kawikukta rikurkakuna.



-¡Chayyyy runakuna! Ñukaka Kurwimi
kani, tukuy añankunamanta ashtawan
sinchimi kani.

-Hamtsi añankuka allimanta nirka

- Ñukaka Winsimi kani –Sikaychik
tantanakushpa kay mayuta kawishun.



¡Yeee!- nishpa tukuylla
kaparirka..

-¡Tantalla ushashunmi!-

Mayuka shuk turuturuman lukshirka maypi shuk pukllana wampulli tiyarka.

- ¡Chaypi hakuchik!- nishpa Kin kaparirika.
Wayraka hawamanta pukurka,
chaymi wampunamanka riy
ushachun ushayra kurka.
Urayman rikukpika rimashkashuk
kuyaylla challwakutami rikurkakuna
chaymi paykunata nirka:



-¡Glup,
Glup

ñukapa shutika Glupmi kan.
Katiwaychik kankunata kay
hatun mamakuchata pushasha.



-¡Ay, mana!
Glupka chuyapan shikrapi
watarishpa sakirirka.
Aniaka nirka.

Ania, Kinpash
payta
kishpichirka,
ama ashtawan
llakichichun
chuyapan
shikrata
yakumanta
llukshirkakuna.



Tukuripi, shuk uchilla sachaman chayarkakuna, Aniaka kushikushka kaparirka.

-!Kuntusuyupimi kanchik!

Tukuy laya yurakuna, wiwakunapashmi tiyaraka: pishkukuna, kushillukuna, pumakamapash....
!shuk waksarukupash!





Haykamanta
uyarkakuna
“iWak,
wak!”

Araruta katirkakuna, chay paykunataka shuk
hatun yurakama aparka.

-!Hawaman
rikuychik! Beaka
nirka
- !Pachami kan,
pachami kan!

-¡Urayman... muyuntipash rikuychik!
añankukunaka nirkakuna.
-¡Pachami kan, pachami kan!-

-¡Ukuman rikuychik!- Lucinaka nirka.
-¡Pachami kan, pachami kan!-

-Ukumanchu-
nishpa Ania, Kinpash
tapurirkakuna

Rinrikunata yuraman
kimirkakuna, chay
ukupi tiktishkakunata
uyarkakakuna.

-¡Wow! Pachamamapa hatun kurika kay yura ukupi
kankachari- tapurirkakuna.

Chay pachapimi yuraka chaspirirka,
paypa hatun ankas hawapacha
ñawikunata paskarka.
-¡Kushiymi!- asirishpa nirka.
- Ñukapa shutika Meshimi kan,
kankunataka unaytami shuyakushkani.

-Kanchu
pachamamapa hatun
kuri kanki- nishpa
Kinka tapurka.

- Shinachari nishpa Meshika kutichirka –
Shuk wiñaykawsaymi kan, shuk ñuka shina
payami kan...

Unaytami kayka HATUN SACHA kak kashka...

Wayraka chuya, chiriyashmi kak kashka, Tukuy
punchami pachamama takitaka uyak kashka.



Ñukapa llamkayka tukuy laya muyukunata,
sisayayuntapash ruray karka, chay ñukapa
wiwa mashikunata, wayrata, yakutapash tukuy
pachaman apana karka.





chaymi mushuk yurakunata
wiñachun, ñukanchikpa
allpamamapi kawsay hunta
kawsakuchunpash yanapan.

Shinapash imakunaka shuk kashkakuna. Kifikunaka mirarishkakuna, wayllaka uchillayashka, runakunaka pachamamamanta chikayarishkakuna.



Ñukaka ña mana chay mashkashka kuri kashacha, ñukapa mashikunamanta anchurishka kaymantami pachamamapak muyukunata, sisayayuntapash rurayta sakishkani.



Ania, kinpash Meshipa llakita yarirkakuna, payta sinchita ukllarkakuna,
nirkakunapash -¡Kanmi wiñayta pachamamapa hatun Kuri kanki,
ñukanchikpash tukuy warmiwawakunawan, kariwawakunawanpash kanta
yanapashun!

Meshika hatun KUYAYTA, SHUYAYTAPASH yarirka chaymi kutin tawka
muyukunata, sisakunatapash kutin wiñachirka.



Chay pachapimi Tawa rikurirka, chay kaparirka:

Ñukapa uchilla
purikkuna...
!Chayta
paktarkankichik!.

Chashanami Ania, Kinpash pachamamapa hatun kurita tarirkakuna,
mana Meshi, muyukuna, sisakunallapashchu karka,
¡Shinapash ashtawan ñukanchik ukupi apanchik KUYAYTA,
USHAYTAPASHMI allpamamapi chikanta rurachin!.



Chay may hamuyta kuskata shutichirka
¡TINI: Alli kawsaypak wamrakunapa,
warmiwawakunapa, kariwawakunapa Allpa.

¡KAY HAWARIMAYKA MANA
RIMAYLLACHU!

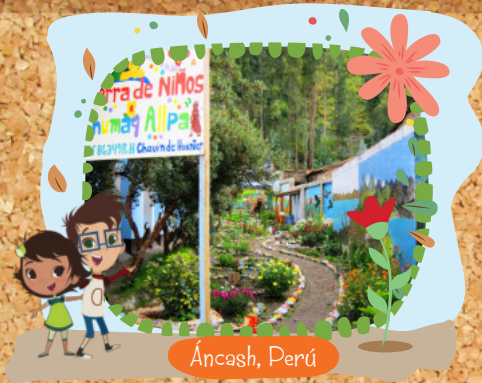
Kunanka waranka waranka warmiwawakuna, kariwawakuna, kuytsakuna, wamrakunapash Aniapa, kinpapash yuyayta hapishka tiyan, paykunallatami paykunapa yachachikkunapa, ayllukunapa, shuktak runakunapapash yanapaywan paykunapa yachanawasikunapi, wasipi, ayllullaktakunapi, kitikunapi, pampakunapipash TINlta wiñachishka. TiNipika PACHAMAMAPAK, SHUKTAK RUNAKUNAPAK, PAYKUNAPAKLLATA allı kaysak ruraykunata ruran, chaymantami tukuykuna yachan, paktami kanchik, shuktakkunapash allı kakkıka, ñukanchıkpash ashtawanallı kashun.

TiNiwanka pachamamapi hunu tawatatki allpakunatami wirkikunata, wasi ñawpa sisapampata, sisapampakunata, yakupatakunata, purunkunata, pukrukunata, kuchakunata, sachakunata, urkukunatapash allıchıshka, rikuriyashkapashmi. Chaypi wiwakunaka, wayra, yakupash yanapaywan, shuk kuskata charin maypi muyukunata, sisayayunta sakin, pallanpash. Tawka llaktawiñay yurakuna, allıpakunapash kufin sisay kallarin, rurukuna pukun, wayrasamayta, mikunata, hampikunata, ashtawanpash; shuk ashtawanallı tukuyıpa pachata wiñan.

¡KANTA MUTSUNCHIKMI!



Ejemplo de TiNi en el Mundo



Kunan tukuy warmiwawakuna,
kariwawakuna pachamamata allíyachinkapak yanapay ushankuna, paykunapak,
shuktak runakunapak, pachamapash allikaypa ruraykuna.



Kay purinapi Aniata kintapash kumay, kan maychaniyay pachamapak kashkata tariy.



Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Oficina en Quito
Representación para Bolivia,
Colombia, Ecuador y Venezuela



@MinisterioEducacionEcuador



@Educacion_EC



/MinEducacionEcuador



/Educacionecuador



EL
GOBIERNO
DE TODOS

Dirección: Av. Amazonas N34-451 y Atahualpa Quito-Ecuador
Teléfono 593-2-396-1300 / 1400 / 1500 Código Postal 170507
www.educacion.gob.ec